

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Miguelete. — Vía Cardona.

Administrador: ERALDO LAGEARD
Baez 484. — Montevideo. — Tel. 41-48-22



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado" — Yí 1276

Montevideo — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

"Ve mis manos". — A los lectores. — Nos visitó el Dr. Rembao. — Nos visitará un prominente adalid cristiano chino, el Dr. T. Z. Koo. — 1921. — 1.º de abril — 1946. — Colaboraciones. — Este número. — La Comisión Ejecutiva. — Por la verdad. — Nuestros Niños. — Página de la Juventud. — Cántico de alabanza. — Página Femenina. — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones Pagas.

"Ve mis manos"

(Juan 20|27)

Uno de nuestros himnos de Viernes Santo, empieza así:

Mira mis manos por tí llagadas,
Míralas siempre tendrás valor.
Serán el norte de tus pisadas
Mira las manos del Redentor.

Este hermoso himno es inspirado por las palabras de Jesús a Tomás, después de la resurrección.

Nos relata San Juan, (20|20-27), que Jesús apareció a sus discípulos, estando las puertas cerradas, por temor a los Judíos y les mostró las manos y el costado, (v. 20).

Tomás no estaba presente a la reunión y cuando los demás discípulos le narraron el hecho extraordinario, en lugar de regocijarse, exclamó:

"Si no viere en sus manos la señal de los clavos y metiere mi dedo en el lugar de los clavos y metiere mi mano en su costado, no creeré", (v. 25).

Ocho días después, Jesús volvió a aparecer a sus discípulos, estando presente Tomás.

"Paz a vosotros", dice Jesús.

Luego dice a Tomás:

"Mete tu dedo aquí y ve mis manos: y alarga acá tu mano y métela en mi costado: y no seas más incrédulo, sino fiel", (v. 26 y 27).

"Ve mis manos".

En este día del *Viernes Santo* esta invitación de Jesús cobra un significado especial y me ha parecido bien recordarla para que nos sirviera de guía y de inspiración en nuestra meditación.

"Ve mis manos", dice Jesús a su discípulo. ¿Cómo podemos mirarlas, alguien dirá, si no sabemos cómo son?

Los pintores y los escultores se han esforzado en representarlas. Sus representaciones son todas distintas unas de otras, según la imaginación del artista.

¿Eran las manos de Jesús blancas o bron-

ceadas, finas o ásperas, pequeñas o grandes, blandas o musculosas?

Nada sabemos.

Ningún quiromántico, de los que suelen aplicar su arte en leer en las líneas de la mano, el carácter de una persona y hasta su porvenir, pueden darnos ninguna información al respecto.

Ningún poeta, ningún escritor, de los que han escrito páginas inspiradas sobre las manos pueden, gracias a sus aptitudes literarias, exaltar las manos de Jesús!

Sin embargo allí está la invitación:

"Ve mis manos".

¡Y bien, miremos las manos de Jesús, no como quirománticos, ni como artistas, ni como simples curiosos, sino como creyentes!

¡Mirémoslas pensando en todo lo que este día de *Viernes Santo* representa para Jesús!

¡Cuántas cosas nos dicen las manos de Jesús!

"Ve mis manos", dice Jesús.

Ellas curaron a leproso, dieron la vista a ciegos, hicieron caminar a paralíticos, concedieron la palabra a mudos, trajeron completa curación a muchos enfermos!

Sus manos, míralas bien, no temieron el contagio al "tocar" a un leproso ni el contacto con un enfermo contagioso, ni de mancharse con un maloliente. Mis manos se tendieron siempre para ayudar a todos los enfermos, a todos los desgraciados, a todos los heridos, a todos los míseros de la vida que acudieron a mí!

"Anda y haz tú lo mismo".

"Ve mis manos" dice Jesús a su discípulo. Encontré, sobre mi camino a muchos hombres, postrados en el pecado, víctimas de las tentaciones y del vicio, empedernidos en el mal, muchos publicanos y muchas ovejas descarriadas.

Estas mis manos no han rechazado nunca a nadie. Siempre se han ofrecido para le-

vantar al caído, para perdonar, para regenerar, para salvar.

"Anda y haz tú lo mismo".

"Ve mis manos" dice todavía Jesús a su discípulo.

Encontré sobre mi camino a mucha gente afligida, triste, desalentada por las miserias humanas, por el desamparo, por la soledad, por los desengaños, por el duelo.

Un día sobre el camino de Naún, encontré un cortejo fúnebre que acompañaba los restos mortales de un joven al cementerio.

Su madre estaba en el cortejo con el corazón destrozado.

"No llores más" le dije entonces acompañando estas palabras de consuelo con el un ademán suave de las manos.

"Anda y haz tú lo mismo".

"Ve mis manos" sigue diciendo Jesús a su discípulo.

Durante mi ministerio no hallé tan sólo enfermos, gente maltrecha, personas enclenques; no encontré tan sólo a hombres pecadores y sumidos en el dolor sino a multitudes hambrientas.

Un día una inmensa muchedumbre me seguía con insistencia hasta un lugar desierto.

Cuando las tinieblas de la noche ya empezaban a extender su oscuro manto sobre la campiña mis discípulos me dijeron:

"El lugar es desierto, y el tiempo es ya pasado, despide las gentes para que se vayan por las aldeas y compren para sí de comer". (Mateo 14|15).

Yo les contesté:

"No tienen necesidad de irse: dadle vosotros de comer" (v. 16).

Mis discípulos se vieron desamparados. Entonces éstas mis manos alimentaron a la multitud.

Anda, mi discípulo y haz tú lo mismo".

“Ve mis manos” dice aún Jesús a su discípulo.

Un día me ví rodeado por muchos niños, algunos traídos por sus madres, otros que habían corrido hacia mí.

Había niños de todas las clases sociales y de todas las edades. Mis discípulos reñían a los que los habían traído.

“Dejad los niños venir a mí y no se lo impidaís” exclamé.

Pronto me encontré en medio de un verdadero enjambre de criaturitas que trepaban sobre mis rodillas y que se apretujaban contra mí.

¡Con qué gozo éstas mis manos se tendían para bendecir a esos chiquillos, para acariciar sus caritas sonrosadas y sonrientes, para humillarse, con ternura, en sus cabellos rubios o negros!

“Anda y haz tú lo mismo”.

*
* *

“Ve mis manos”, dice todavía Jesús a su discípulo.

Mis manos hicieron mucho bien. Han ayudado, fortalecido, perdonado y bendecido; han calmado tempestades, quebrado terribles cadenas, levantado a muertos. ¿Cómo pudieron hacer tanto bien? Es que acostumbraban juntarse en oración.

Antes que aclarara el día ya estaban en actitud de oración. ¡Cuántas veces, durante el día, al atardecer y a altas horas de la noche se juntaban para la oración!

No emprendí nunca nada sin antes juntar mis manos e implorar la inspiración y la fuerza de mi Padre Celestial, sin antes suplicarle:

“Sea hecha oh Padre tu voluntad y no la mía”.

“Anda, mi discípulo, y haz tú lo mismo!”

*
* *

“Y ahora, una vez más, ve mis manos”.

“Míralas, oh mi discípulo, en este día de crucifixión”.

Estas mis manos que no se tendieron sino para aliviar penas, para consolar, para perdonar, para bendecir, para curar, están clavadas sobre la cruz, están teñidas de rojo por la sangre que mana de las heridas de los clavos.

Los hombres hicieron esto.

Los hombres inmovilizaron estas manos para que ellas no puedan más aliviar penas, no consolar, ni perdonar, ni bendecir, ni curar!

Pero éstas mis manos, en su inmovilidad forzosa, lastimadas, llagadas, hablan más que nunca, hablan del amor divino, del amor que exigía, del amor que se da, que se inmola. Hablan con tanta fuerza y tanta elocuencia que nadie, al mirarlas, podrá ya dudar del amor de Dios, hasta los más pesimistas, hasta los más incrédulos, del amor que redime, que salva, que regenera.

“Mira mis manos por tí llagadas”.

Ernesto Tron.

A los lectores

La Comisión Ejecutiva, asesorada por el Cuerpo de Obreros del Distrito confirió nuevamente al suscrito, por este año, la dirección de MENSAJERO VALDENSE.

Con la inspiración y la ayuda de Dios, nos proponemos hacer todo cuanto esté de nuestra parte para que el órgano oficial de nuestra Iglesia en América del Sur sea un verdadero “Mensajero” — de noticias y de mensajes espirituales — y también un verdadero “Valdense”, es decir que contenga esencialmente lo que interesa a todos los valdenses, especialmente de nuestro Distrito. Esperamos para ello la entusiasta colaboración de todos nuestros lectores, y no tan sólo de los que lo han hecho hasta el presente, y a quienes agradecemos sentidamente. Esta colaboración significa no sólo descubrir errores y omisiones — perfectamente comprensibles y que agradecemos especialmente cuando nos son hechas personal y sinceramente, sino también comprensión y paciencia.

La situación financiera del periódico ha mejorado sensiblemente, poniéndose al día muchas suscripciones que estaban quedando atrasadas y que gravitaban como un lastre en nuestras finanzas. Razón esta que debe impulsar a cada suscriptor y a cada Agente para que esta situación no decaiga nuevamente. No se olvide que las suscripciones son adelantadas, es decir, que deben abonarse al comienzo del año, y no al fin, o al año siguiente.

También deben, no sólo los agentes, sino aún cada lector, tratar de difundir el periódico y conseguir nuevos suscriptores entre sus relaciones. Caben aún muchas más en nuestras familias; el costo de la suscripción es bastante reducido, y debe tenerse en cuenta que no se ha aumentado desde hace años, a pesar de los enormes aumentos en el costo de la impresión. Ello se debe sin duda al aumento de suscriptores y a que todos paguen. Tenemos actualmente (en la Conferencia de C. Miguelete) 1032 suscriptores: debemos llegar a la próxima Conferencia con 1200, al menos. ¿Será mucho pedir que 1000 suscriptores consigan 200 más — uno cada cinco? Evidentemente no. Cada nuevo hogar que se forma puede y debe suscribirse al órgano oficial de su Iglesia. Algunos, movidos por un pobre concepto de “economía”, toman una suscripción entre dos familias, o lo leen “prestado” de algún amigo. Esto no puede ser.

Agradeciéndoles cuanto haga cada uno para que nuestro MENSAJERO sea lo más interesante y provechoso posible, para el bien de todos y el adelanto del Evangelio en nuestro ambiente, salúdales fraternalmente,

Carlos Negrin, Director.
C. Miguelete (Vía Cardona).

Nos visitó el Dr. Rembao

Estuvo algunos días en Tarariras y C. Valdense el conocido escritor mexicano Dr. Alberto Rembao acompañado de su esposa. El Dr. Rembao (del francés “Rembeau”) hace 15 años que vive en Nueva York, donde dirige una revista de difusión evangélica y cultural “La Nueva Democracia”, y donde tiene destacada actuación en el Comité de Cooperación en la América Latina, como Secretario de Literatura y Publicaciones.

El distinguido visitante partió hace algunas semanas de Nueva York en gira de “conocimiento y de reconocimiento” — según sus propias palabras — por América del Sur, proyectando estar presente, regresando a su campo de acción, en el Congreso de La Habana, en agosto próximo.

Las Iglesias de Tarariras y de C. Valdense tuvieron el privilegio de oírle y de apreciar su vasta cultura y su agradable estilo oratorio. También habló a los estudiantes del Liceo “Daniel Armand Ugon”, acerca de los esfuerzos hechos por el actual gobierno mexicano para educar a las masas, la mayoría de la cual es indígena.

Deseamos al Dr. Rembao y señora una feliz terminación de su viaje a fin de que contribuya a que sus esfuerzos por el extendimiento del Evangelio en América Latina sean siempre más eficaces.

—ooo—

Nos visitará un prominente adalid cristiano Chino, el Dr. T. Z. Koo

El Dr. T. Z. Koo es uno de los grandes cristianos de la China. Dirigente del Movimiento Estudiantil Cristiano y de la Asociación Cristiana de Jóvenes, se ha interesado vivamente por la aplicación de los principios cristianos a las relaciones internacionales, luchando además, para ello, desde varios puestos oficiales. Fué miembro de la Segunda Conferencia Mundial del Opio, de la Liga de las Naciones, delegado chino al Instituto de Relaciones del Pacífico y, últimamente, consejero de la delegación china a la Conferencia de San Francisco. En Conferencias cristianas mundiales, como las de Oxford, Amsterdam y Madrás, tuvo una destacada actuación.

Durante la ocupación japonesa de su patria estuvo confinado en Shanghai, y sirvió allí como pastor laico y administrador de un hospital. Finalmente, logró escapar a la vigilancia enemiga y, tras una marcha de mil trecientos kilómetros a pie, llegar a Chungking, desde donde pasó a los Estados Unidos. Durante el año pasado ha dado numerosas conferencias en aquel país y actualmente se halla en gira por la América del Sur. Estará entre nosotros durante parte de los meses de abril corriente y del próximo ma-

yo. Damos a continuación una parte del programa del Dr. Koo, invitando muy especialmente a nuestros lectores que puedan aprovechar cualquiera de las reuniones anunciadas, traten de hacerlo; pocas veces se presentará la oportunidad de oír un mensajero del Evangelio venido de tan lejos, y con tanta experiencia y actuación en la vida cristiana internacional.

Viniendo de Chile, se detendrá primeramente en Mendoza y Córdoba. Luego, en Buenos Aires, asistirá a un retiro espiritual de estudiantes, seguido de dos reuniones para Obreros cristianos durante los días 22 y 23 del corriente. Del 24 al 26 estará en la ciudad de Rosario, donde participará de la Asamblea Anual de la Confederación de Iglesias Evangélicas del Río de la Plata — a la que asistirán varios delegados nuestros, ya designados. También dará allí algunas conferencias públicas. Rapidamente visitará el Paraguay, para regresar a Buenos Aires, donde dictará dos conferencias públicas, los días 2 y 3 de mayo.

El lunes 6 de mayo estará entre nosotros, y para que el mayor número de personas pueda aprovechar de su visita, se organizan dos actos públicos: uno en el Templo de C. Valdense y otro en el teatro Stella de la ciudad de Colonia. Oportunamente, desde estas mismas columnas y por otros medios, se hará conocer la hora de cada una de estas reuniones.

Luego continuará a Montevideo, donde también se le está preparando un nutrido programa, el que será publicado en un folleto que esperamos llegue a manos de nuestros lectores allí radicados a fin de que puedan aprovechar su visita.

Volvemos a insistir que vale la pena hacer algunos viajes para cosechar tan destacada autoridad en la aplicación del cristianismo, especialmente a las relaciones internacionales. Desde las Iglesias más crecenas deben organizarse viajes de modo que, en forma práctica y económica, muchos, especialmente jóvenes, puedan aprovechar de esta excepcional visita.

—ooo—

1921 - 1.º de Abril - 1946

Tal es el período de tiempo, 25 años, que la Unión Cristiana de Jóvenes de O. de Lavalle festejó el domingo 31 de marzo ppdo.

El día no amaneció muy halagador, y las lluvias aisladas caídas durante la tarde del día anterior hacían presagiar, si no el fracaso total, al menos un lucimiento muy reducido a los festejos. Pero, empezaron a llegar buenas noticias: "Tarariras viene... San Pedro también". Concordia fué la primera en llegar, siguiéndole C. Valdense y finalmente C. Miguelete, que se creía no podría hacerlo debido a que es la que tiene mayor extensión de caminos de tierra: Estas cinco eran las Uniones que se esperaban.

A las 11.00 horas se dió comienzo a los actos con un culto en el Templo presidido por el Pastor de la localidad, y en el cual el

Presidente de la Federación Juvenil Valdense dirigió a la juventud allí reunida un vibrante llamamiento en torno al tema "Nosotros también somos cristianos".

Un poco de espera, y los alrededor de 200 visitantes, invitados especiales y socios, pudieron participar de un abundante y rico menú servido con toda diligencia por la activa juventud unionista de Ombúes.

Más tarde, en el Salón social, tenía lugar el acto conmemorativo en el que fué leída una breve reseña histórica de la Unión que cumplía sus primeros 25 años de existencia, así como de otras que habían existido antes. Fueron leídos saludos epistolares de la Comisión Ejecutiva, de las Uniones hermanas de C. Cosmopolita, Juan L. Laeaze, Arroyo Negro, C. Belgrano y San Carlos; oyéronse los saludos y mensajes personales de la Federación Juvenil Valdense, del Consistorio local, de las Uniones de C. Valdense, Tarariras, La Paz, San Pedro, C. Miguelete, C. Concordia y El Triángulo. Enviaron por intermedio de algunos de los presentes sus saludos especiales la Sra. Virginia Tron de Davit, el socio fundador y primer presidente de la Unión, Sr. Pablo Geymonat, y las Uniones cristianas de C. Nieto y de Dolores. Fué leída una colaboración preparada por un socio fundador, acerca de una Unión Cristiana que había existido antes de la actual, en la localidad.

Tuvimos el placer de ver sentados al frente, junto a los oradores de la tarde, a los siguientes socios fundadores: Sras. Adela Geymonat de Grand y Anita S. Gay de Delmonte, y los señores Juan Pedro Armand Ugon, Arturo Félix y P. Alberto Gay.

Se levantó una ofrenda para colaborar en los gastos de viaje de la delegación uruguaya al 11 Congreso de la Juventud Evangélica Latino-americana, la que produjo \$ 30. con centésimos.

Antes de terminar, la concurrencia se puso de pie en homenaje a una persona que mucho trabajó por la juventud valdense de Ombúes, especialmente antes de fundarse la actual Unión Cristiana: nos referimos a la Sra. Virginia Tron de Davit, que desde C. Valdense nos enviara sus afectuosos saludos y felicitaciones.

Se pasó luego a disputar entre las uniones presentes dos sencillos trofeos donados como recuerdo de ese día por la Unión que estaba de fiesta. Tras interesantes encuentros, algunos muy reñidos, en volley-ball, se llevó la copa correspondiente la Unión de Tarariras. En cuanto al premio de bochas — 3 medallas — quedó sin definirse por falta de tiempo, debiéndose aún jugar la final, entre Ombúes y Tarariras.

La tarde fué al fin espléndida y numeroso público se hizo presente para seguir de cerca las disputas deportivas.

Sin duda la celebración del 25.º aniversario de la fundación de la Unión Cristiana de Ombúes, habrá dejado gratos recuerdos en todos los que de ella participaron.

Cronista.

Colaboraciones

Toda colaboración, que mucho agradeceremos, deberá ser dirigida al Director.

Carlos Negrin,

C. Miguelete (Vía Cardona).

Se exceptúan las noticias que los corresponsales envían directamente a la Imprenta, por razones de tiempo, y a fin de que éstas sean lo más recientes posibles. Estas deben estar en la Imprenta a más tardar el 9 y el 24 de cada mes, a fin de que puedan aparecer en los números del 15 y del 1.º del mes siguiente, respectivamente.

Las colaboraciones para las distintas secciones, deberán remitirse a la siguientes personas:

Para la *Página Femenina*, a la Sra. Lydia B. de Revel, C. Valdense; para "Nuestros Niños", a la Srta. Blanca E. Pons, C. Valdense; para la *Página de la Juventud*, al Director. Las personas encargadas de las dos primeras secciones ya han hecho y harán las recomendaciones pertinentes con respecto a la remisión del material para las mismas. Por lo que se refiere a la última, el Director se ha hecho cargo de ella durante el año. Agradecería pues el envío de colaboraciones breves, sobre temas que interesen especialmente a la juventud, sean propias o recortadas; en este caso, indicándose el autor o la procedencia. No se publicarán en general en esta sección noticias o artículos directamente relacionados con las Uniones Cristianas; para ello está Renacimiento, que recomendamos calurosamente al apoyo y a la colaboración entusiasta de todos los unionistas.

Las fotos para publicarse deben ser entregadas al pastor de la Iglesia a que corresponda la noticia, acompañándola de \$ 3.00 como mínimo, importe de cada elisé. Mensajero Valdense no se responsabiliza por su devolución, si bien siempre que le es posible lo hace.

Todo asunto relacionado con suscripciones, avisos, direcciones, etc. deben dirigirse a los Agentes o al Administrador, Profesor Eraldo Lagerard, Buz 484, Montevideo. Reenviarse que todo cambio de dirección, saliendo a comienzos del año cuesta \$ 0.50. Dé al Agente su dirección exacta y completa.

La Dirección.

—ooo—

Este número

El presente número de MENSAJERO VALDENSE parece algunos días antes de la fecha debido a que durante la Semana Santa la Imprenta, como la mayor parte de los establecimientos industriales y comerciales del país, dan licencia a sus empleados. Por ello quizá los lectores hallarán muy pocas noticias, por haber llegado tarde a la Imprenta. Será para el próximo....

La Comisión Ejecutiva

El día 25 de marzo ppdo. celebró su primera sesión la Comisión Ejecutiva nombrada en la última Conferencia del Distrito. Asistían además, especialmente invitados, los pastores del Distrito que se encontraban entonces en el Uruguay, aprovechándose la presencia del pastor W. Artus, de C. Iris, aunque hubo de lamentarse la ausencia del Evangelista C. Alberto Griot, quien debió regresar a su campo de labor inmediatamente después de terminada la Conferencia.

Asistió a la primera parte de la sesión el Dr. Rembao y señora quienes se hallaban de paso por C. Valdense.

Entre los asuntos tratados, figuran el nombramiento de las distintas Comisiones cuyo nombramiento la Conferencia confió a la C. Ejecutiva. Estas y otras resoluciones directamente relacionadas con la marcha del Distrito en el nuevo año de labor, aparecerán en una Circular que se hará llegar a todas las familias de la Iglesia, y que recomendamos leer y tener muy en cuenta. Auguramos a la nueva Comisión Ejecutiva — la misma que el año pasado, exceptuándose el suplente laico que es el Sr. Daniel Davit Tron este año — una provechosa actuación para el bien del Distrito y de la causa de Cristo en el Río de la Plata.

—000—

Por la verdad

VIII. — LA SALVACION

El hombre pecador, no pudiendo por sí mismo volver a la plena comunión con su Dios, ni apartar de su mente las funestas consecuencias presentes y eternas que su pecado trae en pos de sí, necesitaba, para no sucumbir a una justa condenación, que una vía de salvación le fuera abierta de afuera; y el único que podía hacerlo era el mismo Dios a quien él ofendiera.

Es lo que sucedió. El envío de su hijo a la tierra, en las condiciones de hombre, no tenía otro fin que el de hacer posible esa salvación; y también el nombre de "Jesús" que le fué dado mostraba desde un principio la razón de su venida y el programa de su actividad.

Esa importante misión, anunciada y preparada desde largos siglos, es inseparable de la gran personalidad de Cristo que la llenó completamente; no puede ser repartida con otros ni subsidiada o completada por terceros, sean quienes sean.

El Salvador, siendo hijo de Dios, no puede sino cumplir una obra del todo acabada — él mismo dió testimonio de ello al final de su carrera terrestre, exclamando en la cruz: Consumado es — por consiguiente, no hubo lugar para él de asociarse con co-redentores que le ayudaran en su lucha contra el príncipe de este mundo, o que cooperaran en extender a un mayor número los beneficios de la Redención.

Nosotros, los cristianos evangélicos, creemos deber nuestra salvación únicamente a Jesucristo, y tenemos la conciencia de no hacer sinrazón a nadie al obrar así, y menos que a nadie a su madre según la carne, a quien no podemos reconocer ninguna participación en la gran obra de la Redención.

Jesús, que amaba y respetaba a su madre, todas las veces que le pareció que ella se apartaba de su debida actitud, que ella iba más allá de la tarea que Dios le había asignado respecto a él, y eso, según toda probabilidad, inconscientemente, Jesús se lo hacía sentir con firmeza, estableciendo claramente que él no sabría admitir ninguna ingerencia de ella en la obra que su Padre celestial le había confiado: Recuérdese el incidente de las bodas de Caná (Jn. 2|3.4) y aquel otro cuando Jesús fué creídoamente y que su madre y sus hermanos vienen para llevarlo (Mc. 3|21, 31-35).

No encontramos en ningún lugar de las Sagradas Escrituras que la madre de Jesús haya sido encargada por él de mensajes para las ovejas perdidas de la casa de Israel, ni que ella acogiera nunca peticiones de otros para transmitir las a su hijo. Durante los tres años del ministerio público de Jesús, ella no aparece en ningún lugar como trabajando en la salvación del mundo.

Por medio de una traducción errónea de un texto del Antiguo Testamento (Gén. 3|15) lo que está dicho de la posteridad de la mujer que herirá en la cabeza a la serpiente, es atribuido a la mujer misma que se individualiza en la Virgen María.

La Vulgata, que recibió la aprobación del Concilio de Trento y de varios pontífices, mantiene esa falsa traducción. Con excepción de la versión italiana, del cura siciliano Gregorio Ugdulena, hecha sobre los textos originales (Palermo 1859) que explícitamente afirma que es a la posteridad de la mujer y no a la mujer que se refiere esa promesa, todos los traductores, incluido Monseñor Martini, tergiversan y tratan de fundir los dos textos, hebreo y latín; en otras palabras, de atribuir a la madre y al hijo lo que sólo a este último pertenece.

Tenemos un ejemplo aún reciente de ese compromiso hermenéutico y exegético. En el manual de piedad *Lumen vitae* del padre Celestino Testore, s. I., y del cura doctor Cesario Borla (Paravia, Turín, 1931) leemos, la página 105 del primer tomo: "La posteridad de la mujer que debe aplastar la cabeza de la serpiente, es, en toda la tradición católica, el Redentor". Pero, a página 129 se lee, a propósito de la Inmaculada Concepción: "Este dogma está esbozado en el Antiguo Testamento, en las palabras de Dios al tentador (G. 3|15). En la lucha entre la mujer y la serpiente, María no habría sido plenamente victoriosa si por un solo instante hubiera sido sometida al poder de su adversario, por causa del pecado original".

En una página se habla del redentor y él es el vencedor de la serpiente; en otra página se habla de María Inmaculada y es ella la que triunfa de la serpiente!

Del resto, que sepamos, hasta hoy no se han desterrado de las iglesias católicas los

numerosos cuadros que representan a la Virgen María que holla con su pie la cabeza de la serpiente; y el pueblo, que según los controversistas romanos debe sacar instrucción de las imágenes, sigue creyendo que María venció a la serpiente y que por consiguiente, ella puede ayudar eficazmente a sus devotos para que, a su turno, lo consigan.

La Palabra de Dios nos presenta como único y verdadero vencedor de la serpiente antigua, o sea el Diablo, a Jesucristo, que vino al mundo para destruir las obras de aquél (1 Jn. 3|8) que luchó victoriosamente contra sus tentaciones durante su vida terrestre, de manera que pudo decir a sus discípulos, antes de dejarlos: ¡Confiad, yo he vencido al mundo (Jn. 16|33) es decir, la dominación del príncipe de este mundo.

Su sacrificio coronó esa victoria de tal manera que leemos en Apoc. (12|11) que los hermanos en Cristo, a su vez, han vencido al diablo "por medio de la sangre del Cordero". Jesucristo es así el que vence y el que asegura la victoria a sus fieles.

El paralelismo enunciado por San Pablo (Rom. 5|12-19) entre Adán y Jesucristo, establece enfáticamente que la salvación es la obra de un solo y único Salvador, a saber Cristo Jesús. Los catequistas arriba nombrados persisten, sin embargo, en dar a María el título de co-redentora, y lo explican así: Hemos sido rescatados únicamente por la sangre y los méritos de Jesucristo; sin embargo María puede ser llamada co-redentora porque aceptó de ser la madre de Jesús, y le dió ese cuerpo y esa sangre que fueron ofrecidos para nosotros, lo crió y tuvo cuidado de él".

Son siempre verdad y error reunidos y fusionados: El hecho de haber María dado carne y sangre a Jesús, como lo hace cada madre con su hijo, y haber cuidado de su infancia, no puede de ninguna manera implicar que la actuación ulterior de ese hijo sea debida a la madre, porque es accionado por la sangre que recibió de ella. Una tal teoría biológica llevaría a consecuencias injustas e inicuas, completamente insostenibles, tanto respecto al bien como respecto al mal. ¿Se pensó jamás atribuir el título de "Vencedora, Redentora y Libertadora" a las madres de hombres heroicos que han librado su patria de un yugo aborrecido y fueron los instrumentos benditos del engrandecimiento y de la salvación de su país? ¿Quién intentó jamás de asociar a los más grandes benefactores de la humanidad las madres de ellos atribuyéndoles una parte considerable de sus descubrimientos, invenciones y buenas obras? ¿Diremos nosotros que Rosa Raimondi cooperó en la independencia del Uruguay o en la de Italia porque su hijo José Garibaldi tenía en sus venas la sangre de ella? O que Rosa Maltoni concurrió, por la misma razón, a establecer en Italia el régimen que el hijo de ella, Benito Mussolini, le aseguró con su genio? No: aunque tenemos para aquellas virtuosas madres el mayor respeto y la más alta estima, no podríamos, con el objeto de honrarlas, transformarlas en general o en hombre de esta-

do, cosa en la cual ellas nunca soñaron, como la Virgen María no pudo soñar de ser redentora de la humanidad. La tesis de la comunidad de la sangre que implicaría la comunidad de los actos cumplidos es de las más peligrosas. La teoría de la herencia y del atavismo, en jurisprudencia, puede ofrecer, en ciertos límites, las razones de una mayor o menor responsabilidad penal; pero eso de atribuir a una madre, por vía de la sangre, la participación meritoria a una específica misión individual de su hijo, es trastornar las leyes de la psicología y de la historia.

¿Adónde iríamos a parar, remontando de generación a generación, para atribuir a cada uno de los antepasados la parte que le corresponde en tal o cual grande empresa, por la comunidad de la sangre?

Hemos recordado en el estudio precedente una declaración decisiva de San Pedro (Hech. 4|12) que encuentra también aquí su plena aplicación: "Y en ningún otro hay salud, porque no hay otro nombre debajo de los cielos dado a los hombres, por el cual podamos ser salvos". Si en ningún otro hay salud, no lo hay en María de Nazareth; si no hay otro nombre salvador afuera del de Jesús, no lo es el nombre de María. He aquí el porqué no podemos llamarla ni considerarla co-redentora.

Otro aspecto de la obra de la salvación realizada por Cristo es que él se coloca entre Dios su Padre y sus criaturas; éstas, como pueblo elegido, no guardaron la antigua alianza, por ser incapaces de obedecer a su voluntad; por eso, habiendo El obedecido adonde ellos desobedecieran, y eso hasta la muerte y muerte de cruz (Fil. 2|8) se hace el Mediador de un nuevo pacto, y permanece en esta función hasta la consumación de los siglos (Heb. 9|15, 12|24).

El manual *Lumen vitae* citado más arriba, dice a este respecto: "Jesús es nuestro principal mediador; pero la Virgen es segunda mediadora. Por medio de María vamos a Jesús y por su intervención conseguimos fácilmente las gracias de Dios"...

San Pablo —y con él los otros apóstoles— no sólo ignoraba estos distintos grados de mediación, sino que él los excluía radicalmente, cuando escribía en referencia al nuevo Pacto: "Hay un solo Dios y un solo mediador entre Dios y los hombres, Jesucristo hombre, el cual se entregó a sí mismo, en rescate para muchos". (1 Tim. 2|5-6, comp. con 1 Ped. 1|18, 19).

María, no habiendo pagado ningún rescate con derramamiento de su sangre, lo que, del resto, no le era pedido, no puede de ningún modo ocupar el lugar de mediadora, ni ponerse aunque sea en segunda línea, cerca del único mediador.

Según lo vimos al hablar de la "Divinidad", tenemos los unos y los otros entrada cerca del Padre, directamente y únicamente por J. C. (Ef. 2|18) y para que nos acerquemos a Jesús, él no confió a su madre las funciones de introductora, sino que dice a cada uno: "Venid a mí todos los que estáis fatigados y cargados...". (Mt. 11|28 Cf. Jn. 10|9; 14|6).

Para comprender cómo, en la iglesia ro-

mana, la madre de Jesús haya sido tan enteramente asociada a la gran obra de salvación de los pecadores, hay que tener presentes dos factores importantes: El uno la desgraciada definición del Concilio de Efezo (431) el cual, para salvaguardar la divinidad de Jesús en la unión —por no decir compenetración— en él de las dos naturalezas, llamó a María "madre de Dios", lo que dió por resultado divinizar a una criatura: la Virgen. En efecto, ella es presentada en el catolicismo como la hija de predilección de Dios el Padre, la madre de Dios el Hijo y la esposa de Dios el Espíritu Santo. Si ella no entra a formar parte de la Trinidad (lo cual trastornaría la noción de ésta) ella ejerce, sin embargo, un ascendente tan grande sobre cada una de sus personas, que en el Consejo divino su voz es preponderante, a tal seña que se llegó a llamarla "la puerta del cielo", lo que quiere decir que es por ella que se va al cielo.

El otro factor es debido a la traducción errónea de una expresión de la salutación angélica. El ángel dice a María: "Salúd a ti que has sido recibida en gracia", o bien: que ha sido el objeto de una gracia (Luc. 1|28). La Vulgata traduce "gratia plena", y esto se repite hasta el día de hoy en la oración romana: Ave María.

Si la Virgen dispone de una tal abundancia de gracias, se comprende fácilmente que el que necesite de ellas, y especialmente de la mayor que es la de la salvación, acuda a ella.

Queriendo ser enteramente fieles a las enseñanzas de la Palabra de Dios, no podemos en cuanto atañe a nuestra salvación, atribuir a María lo que se dice exclusivamente de Jesucristo: "Palabra fiel y digna de ser recibida por todos: que Cristo Jesús vino al mundo para salvar a los pecadores". (1 Tim. 1|15).

—000—

Nuestros Niños

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

No hay mejor manera de ser feliz que hacer felices a otros. ¡Ojalá mayores y niños recordaran esta receta tan sencilla!

UN DIA DE PASCUA

Celita y Tito no estaban de buen humor esa mañana. Es cierto que era el día de la resurrección del Señor; pero, a pesar de todo, las cosas no parecían andar bien. En primer lugar, era domingo y llovía, y para los niños un domingo con lluvia es algo que no se comprende ni se admite. ¿Por qué el día en que no hay clases ni deberes, el día destinado a los paseos, las nubes impertinentes se permiten dejar caer sobre la tierra su cristalina carga? Esta es una pregunta que no halla respuesta en las cabezas infantiles.

Además, ¿no resulta un contrasentido aún mayor el que llueva un día de Pascua? ¡Qué hermoso era, en años anteriores, levantarse a la hora en que las buenas mujeres de la Biblia llegaban presurosas al sepulcro con su carga de perfumes!

El rocío y el sol naciente abrillantaban las hojas y las flores dándole a todo un aire de fiesta. Y la primera alegría del día era la de ir de mata en mata en el jardín buscando los deliciosos huevos de chocolate, que se supone que ponen los conejitos en esa noche única del año.

Pero, ¿a quién se le ocurre que los conejitos empapen su lindo y suave vestido blanco para cumplir su misión en una noche lluviosa? Y, en último caso, ¿podría haber algo más lamentable que un huevo de chocolate chorreando agua?

Los dos chicos tomaron el desayuno en un silencio elocuente. No era posible ir al culto y esto era otro motivo de disgusto, pues los alumnos de la Escuela Dominical habían ensayado un himno lindísimo para cantar durante ese acto tan hermoso.

Después de realizar algunas pequeñas tareas para ayudar a su madre, tomó esta la gran Biblia y leyó el hermoso relato de la mañana de resurrección. Los niños olvidaron su malhumor viendo con la imaginación aquel huerto lleno de flores y el sepulcro vacío, los ángeles bellísimos y el gozo pintado en el rostro lloroso de María Magdalena cuando reconoció al Señor.

Precisamente en ese momento un tímido rayo de sol se insinuó entre las nubes y a los niños les pareció que el sol de Pascua salía a enjugar las lágrimas de los que lloraban, y a decirles a ellos: "Sonreíd, amiguitos, Cristo ha resucitado verdaderamente".

Entonces propusieron a su madre cantar el himno ensayado para el culto y, de todo corazón y a voz en cuello, cantaron las palabras de gozo y triunfo. Su madre aprovechó para hablarles de la misión que Jesús encomendara a las mujeres diciéndoles de llevar a otros las grandes noticias. Así debían ellos empaparse de la alegría de Pascua y compartirla con otros. El sol venía a decirles que no debía haber tristeza en ese glorioso aniversario, y todo aquel que amase al Maestro debía contribuir a ello.

Una vez solos, los niños comentaron las palabras de su madre y decidieron ser como el rayo de sol para alguien. Celita recordó que el reuma de su abuelita le impedía salir y que debía sentirse muy solita. Tito aprobó la idea de ir a cantarle un himno al salir de la Escuela Dominical. En cambio a él no se le ocurría nada por el momento. Al finalizar el almuerzo el sol brillaba ya con esplendor, y las caras de los niños también, especialmente cuando la mamá colocó sobre la mesa una linda cestita azul, en la cual, entre virutitas de papel de seda, anidaban delicadamente dos hermosos huevos de pascua! Los conejitos habían sido muy generosos este año. Los grandes y blancos huevos de azúcar rotados con cintitas celestes, podían abrirse y en ellos había nada menos que ocho huevitos pequeños de chocolate!

Celita ofreció uno a cada uno y pidió permiso para llevar los cuatro restantes a su

querida abuelita. La mamá les dió, además, una bonita tarjeta en la que se leía en letras de oro ¡Felices Pascuas! Tito decidió ofrecer parte de su regalo a la hora de la cena. Pero le parecía que el ángel de la resurrección le decía: "¿Vas a hacer feliz a alguien con tus hnevitos de Pascua?". Sí, quería hacerlo, pero no sabía a quién.

Cuando fueron a la E. Dominical Celita llevaba muy bien arreglado el obsequio para su abuela, y su hermanito una cajita pequeña con cuatro hnevitos.

¡Qué hermosa estuvo ese día la Escuela Dominical! Había muchas azucenas rosadas en el templo y los niños cantaron con mucho entusiasmo especialmente aquel famoso himno. Muchas maestras también tenían regalitos de Pascua para sus alumnos.

Al terminar, los niños salían en alegres grupos cuando de pronto los ojos de Tito cayeron sobre el portero, el anciano don Luis, que vivía solo, sin ningún miembro de su familia.

— ¡Ya está!, pensó Tito, al fin encontré a quién. Y muy contento se acercó al anciano.

— ¡Felices Pascuas, don Luis!, y le alcanzó su regalito. La sorpresa impidió al viejo portero contestar en seguida. Por fin balbuceó: — ¿Para mí? ¡Gracias, muchas gracias! Y no terminaba de darlas el pobre don Luis que hacía tal vez más de 50 años que no recibía ningún regalo. Nunca supo Tito, ni podía comprenderlo un niño de su edad, cuánto bien había hecho a un alma sedienta de cariño como las hay tantas en el mundo.

La visita a la abuela fué todo un éxito también. Lágrimas de alegría corrían por las arrugadas mejillas recordando los años de su niñez, cuando también ella se levantaba al alba para buscar los huevos de Pascua entre las matas.

Por tercera vez cantaron los niños su hermoso himno, y si se juzga por la alegría que brillaba en los ojos de la anciana, a pesar de no haber sido cantado en el culto, el himno no había sido ensayado en vano.

En fin, bien puede decirse que aquel fué un glorioso día de Pascua, húmedo por la mañana como las mejillas de las santas mujeres, luminoso después como las vestiduras de los ángeles que les dieron las alegres nuevas.

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Ante todo debo pedir disculpas por un error mío, que casi todas han sabido salvar. La pregunta 3 para mayores debía citar. I Reyes 1:32-34.

Me alegro del buen número de abejas viejas y nuevas, que desean colaborar. Hay muchas E. Dominicales más, representadas. Ninguna será de las que abandonan su puesto, ¿verdad?

Rita Judith; tu cartita es muy simpática y bien escrita para tu edad. Tus respuestas muy bien. ¡Qué lindo es saber que amas tanto a tu Escuela Dominical! Claro que está bien que tu buena madrina te ayude; lo mismo digo a otras pequeñas abejas.

Julio Pilón: ¿A qué E. Dominical perteneces?

Mayores de 10 años

Respuestas de marzo

- 1—Fué el rey Saúl.
- 2—Este rey fué David.
- 3—Fué Salomón, nombrado por su padre David.
- 4—Salomón recibió la visita de la reina de Seba.
- 5—Le sorprendió la sabiduría del rey, su casa, la comida y los trajes de sus siervos, etc.

Contestaron: Gabriela y Gladys Bertinat, Renée Galland, Nelsi Gonnet, Nelly B. Gonnet, Hilda Geymonat, Nelda Pontet, Gladis Fuentes Guigon, Aldo Poet, Wilma Malan, Carlos Pastre, María A. Malan, Milca Poet, Violeta Oronoz, Mabel Bertinat, Blanca y Dante Ponce, Lilia, Silvio y Danilo Geymonat, Oscar Hugo Gonnet, Cloe Charbonier, Inés Baridon, Gladys Planchon, Doribal Rostan Bouissa, Fernando L. Costabel, Juan C. Zanelli, Juan C. Juele, Melba Bonjour, Ruth Ebert, Húber A. Geymonat, Mario Muñiz.

Preguntas para Abril

Se llaman las siete palabras de Jesús las frases que pronunció estando ya clavado en la cruz.

Copia esas frases que se encuentran en Mateo 27:46. Lucas 23:33-46. Juan 19:25-30.

Menores de 10 años

Respuestas de marzo

- 1—Porque Herodes quería matarle y sus padres lo llevaron allí.
- 2—El rey era Herodes.
- 3—Los magos fueron avisados en sueños que no volviesen a Jerusalem. En un sueño un ángel dijo a José que llevara al niño a Egipto. En otro sueño le indicó cuándo podía volver a su patria.
- 4—Jesús se crió en Nazaret.

Contestaron: Julio A. Pilon Pons, Vilma y María Angélica Malan, Edelsí Pastre, Alcides y Shirley Gardiol, Milca y Nilia Baridon, Rita Judith Mondon, Ada Valentina Beux, Mabelita Griot, Haydée Ponce, Albino Ariel, Rostan Pilla, Gloria Geymonat, Elda Renée Gonnet, Loide, Onildo y Estelita Baridon, Iris Berjer, Héber Rostan Bouissa, María B. y Alma Juele, Delia Archetti, Blanca Morales, Maribel Armand Ugon, Graciana Costabel, Harry Ebert, Roberto Muñiz, Teresita Moleda, César Rodríguez.

Preguntas para Abril

Lectura: Lucas 23:50 a 24:10.

- 1.—¿Quién cuidó del cuerpo de Jesús después de su muerte?
- 2.—¿Dónde fué colocado?
- 3.—¿Quiénes vieron donde se ponía el cuerpo?
- 4.—¿Para qué querían saberlo?
- 5.—¿Qué cosa muy rara vieron?

Página de la Juventud

CONSAGRACION

En estos días en que la cristiandad entera recuerda el sacrificio redentor de Cristo, dirigimos nuestros pensamientos hacia la figura del Crucificado, y admiramos y alabamos la firme decisión repetidamente afirmada de ir hasta el fin, en el cumplimiento de su misión redentora. No podemos decir desde cuándo Jesús tuvo conciencia de que su fidelidad a la tarea encomendada por el Padre le llevaría infaliblemente a la ignominiosa muerte en la cruz. Pero sí sabemos con certeza que en ningún momento pensó seriamente en retroceder. Las tres tentaciones que se le presentaron al comienzo de su ministerio, las rechazó prestamente y con firmeza. En Getsemaní, su naturaleza humana vaciló momentáneamente: "Padre, si es posible, pase de mí este vaso". Pero inmediatamente reaccionó: "No se haga mi voluntad, sino la tuya". Y siguió un paso más, y llegó a la meta propuesta.

Sus discípulos siguieron sus huellas: ¡Cuántos le consagraron sus vidas, de verdad! Nosotros cantamos: "Yo consagro a tí mi vida..." ¿Pensamos seriamente lo que ello puede significar?

Stanley Jones relataba una anécdota muy ilustrativa — aunque sin duda alguna imaginaria — acerca del valor de la consagración: En cierto país se presentó una vez un hombre anunciando la fundación de una nueva religión. Numeroso gentío se congregó en el valle en torno a su tienda. Todos parecían concordes en que era necesaria la nueva religión. Entones, el nuevo profeta solicitó la presencia de tres jóvenes valientes, que estuviesen listos a cualquier sacrificio por difundir la nueva religión. Se presentó uno que fué inmediatamente introducido a la tienda. Se oyó ruido de lucha en el interior, y luego un hilo de sangre asomó por debajo de la tienda. A pesar de ello, otro joven se ofreció para ser un apóstol de la nueva fe; también fué introducido a la tienda: nuevo fragor de lucha, más sangre. Y se presentó también el tercero, repitiéndose la misma escena: "Con solo estos tres jóvenes que no han temido la muerte — dijo entonces el profeta — la nueva fe se difundirá por todo el orbe". Se levantó la tienda, y aparecieron los tres jóvenes valientes, indemnes: la sangre que se había visto correr, era la de tres cabritos que habían sido sacrificados.

¿Estamos dispuestos a ir hasta las últimas consecuencias en nuestra fidelidad a nuestra fe, a nuestro Salvador? Quizá no signifique sangre, pero puede costar algo más penoso: lágrimas, humillación, derrota según el mundo. Jesús lo dió todo por nosotros, sufrió la más humillante y dolorosa de las muertes para que nosotros tuviésemos vida: ¿Cómo le demostraremos nuestra gratitud?

C. N.

PROMESAS...

Néstor Rostan. — Aunque nacido en Tarariras, se ha criado en la pequeña y alejada

Iglesia de Nueva Valdense; terminados sus estudios liceales, que inició ya con el propósito de dedicarse luego a la preparación para el ministerio evangélico, acaba de ingresar a la Facultad Evangélica de Teología de Buenos Aires, como estudiante valdense. Al augurarle un próspero año de estudios, solicitamos de toda la juventud valdense sus oraciones para que siga adelante con siempre renovado entusiasmo a fin de que llegue a ser un fiel obrero en la vasta mies de Cristo, y un guía bien preparado para la juventud.

Mario Bertinat. -- Hace este año su práctica pastoral. Debe estar a la fecha en viaje rumbo "al norte", pues se le ha asignado la no fácil, pero instructiva tarea de visitar a los valdenses diseminados del Norte Argentino. Le auguramos un feliz viaje y que, bajo la divina dirección pueda realmente dar en abundancia el Pan de Vida a aquellos necesitados hermanos nuestros. Y cuando nos escriba -- así lo esperamos -- desde aquellas regiones, acerca de las distintas etapas y experiencias de su viaje, desde aquí le seguiremos con el pensamiento y con nuestras oraciones. Y algunos de nosotros reviviremos así interesantes experiencias de nuestra juventud.

Ricardo C. Ribero. -- Sigue este año normalmente sus estudios. Esperamos verle el próximo año haciendo a su vez su año de práctica. Sus primeras experiencias en Nueva Valdense, Arroyo Negro y C. Valdense donde ya trabajó durante las vacaciones, le serán de preciosa ayuda en su práctica "oficial".

-- Finalmente, les siguen varios jóvenes que cursan los estudios liceales con el mismo propósito: ¡Que nadie se detenga en mitad del camino... o tome otra ruta! Nunca hay exceso de buenos Obreros en la causa del Reino de Dios.

EL II CONGRESO DE JUVENTUDES EVANGELICAS

Como muchos ya estarán enterados, desde el 4 al 11 del próximo mes de agosto tendrá lugar en La Habana, Cuba, el II Congreso Latinoamericano de Juventudes Evangélicas. Se están organizando las delegaciones; y por lo que más de cerca nos toca, dos de nuestros activos dirigentes juveniles, el Pastor Wilfrido Artus y el señor Víctor A. Geymonat están aprestando sus maletas para el viaje. Esperamos y deseamos de todo corazón que puedan realizarlo sin tropiezos y que, a la par que hagan valiosas contribuciones a la causa de Cristo entre la juventud allá reunida y por su intermedio a toda la juventud sud-americana, traigan nuevas luces y experiencias para ampliar nuestros horizontes y profundizar nuestra labor.

SOBRE LA AMISTAD

La amistad supone hasta el sacrificio; no pueden conceptuarse como verdaderos amigos, sino aquellos que están dispuestos a defender a todo trance sus mutuos intereses;

pero por grande y vivo que sea el cariño que se profesen, no se puede exigir nada que sea contrario a la justicia y a la honestidad; si llega este caso debe obrarse como aquel amigo de que nos cuentan Cicerón y Valerio, que, echándole en cara que para nada servía su amistad, toda vez que no hacía lo que se le suplicaba, contestó: "¿Y para qué me sirve la tuya, si con ella me quieres obligar a obrar contra mi honor?".

(De "Luz y Verdad". Bs. As.).

—000—

Cántico de alabanza

El Cristo de la Resurrección es un Cristo omnipotente. Su nacimiento fué inmaculado; sus treinta y tres años de vida y ministerio terrenales fueron intachables; su triunfo sobre la tumba fué el milagro de los siglos; Él es el Príncipe del Cielo, el Hijo unigénito, el bienamado de espíritus angelicales; sin embargo, él, coigual y coeterno con el Padre desde antes de la fundación de los mundos y por siempre después de su desaparición y destrucción, eligió deliberadamente el venir a nuestro pobre mundo quebrantado, a fin de que, mediante su sacrificio, pudiese abrirnos las puertas del Reino de los Cielos.

Su poder era incomparable y lo es aún. Hay quienes prefieren pensar en él teniendo en mente tan sólo este aspecto de su carácter, con fulminantes rayos, en su diestra y truenos en la boca, enviando juicios sobre los impíos e indiferentes.

Es cierto que Dios es justicia, a la vez que es amor, y -- como lo declara toda la historia -- no puede alterar la inevitable ley de la naturaleza, según la cual "lo que el hombre sembrare, eso también segará".

La Pasena, empero, siempre parece que canta con diez mil voces, de la misericordia de Dios. Cuando vemos al campesino que carga sobre su pecho al cordero fatigado, pensamos de nuevo en que "Jehová es mi pastor".

Cuando vemos a las aves cobijar bajo sus alas a sus polluelos, nos vienen a la memoria, con redoblada fuerza, las palabras, "Con sus plumas te cubrirá, y de bajo de sus alas estarás seguro".

Cuando al amanecer, vemos a los pajarillos recién apareados, salir y regresar, vez tras vez, en presuroso vuelo, con ramillas, hojas, plumas, y demás, para la construcción de su primer nido, meditemos en que aún de ellos y de sus nidos, enida nuestro Padre Celestial.

Cuando oímos el estruendo de mil cascadas, decimos: "Tú eres el que envías las fuentes por los arroyos; van entre los montes. Abrevan a todas las bestias del campo: quebrantan su sed los asnos montañeses".

Cuando sentimos bajo nuestros pies el césped, tierno y mullido, decimos: "Hace producir el heno para las bestias". Cuando vemos al cabrito que, atemorizado, huye de nosotros para refugiarse al lado de su madre, nos recordamos que "los montes altos

(son refugios) para las cabras monteses; las peñas, madrigueras para los conejos", y al ver que de cada escondrijo y madriguera de las lomas y hondonadas, del árbol y del arroyo, de cada pececillo que habita en la cañada, cada alondra que hiende los aires con su vuelo y de cada animal que en el prado deja oír sus balidos, mugidos y relinchos, ascendiendo la perpetua alabanza de esta alegre y armoniosa creación, nos preguntamos, "¿y qué acerca del hombre?".

Con toda su capacidad intelectual, ¿es justo que el hombre -- de todos los seres creados, el más endudado a su Creador -- sea el menos dispuesto a añadir su voz a este gran cántico de alabanza y el más indiferente en esta incesante corriente de misericordias que constantemente enriquecen las reservas de la vida?

¡Oh, ruego a Dios esta Pascua de Resurrección, que nuestros sentidos sean vivificados para que podamos percibir todos estos nuevos indicios de las innumerables bendiciones de Dios, y que, de todas las voces que, en gran coro de alabanzas, se elevan de la creación renovada que vemos a nuestro alrededor, sea la voz de sus hijos la más firme y la más potente como también la más veraz en el reconocimiento de sus mercedes y de su perpetuo amor y bondad!

El Cruzado.

—000—

PAGINA FEMENINA

A cargo de la Sra. Lidia B. de Revel

ILUMINANDO AL MUNDO

"Alza sobre nosotros, oh Jehová, la luz de tu rostro"...

Salmos 4:6.

Remidas hoy nuevamente, las mujeres cristianas, busquemos en la Santa Palabra, la fuerza y el estímulo necesarios para continuar la bella obra de difundir el Evangelio de amor entre los hombres.

Ciertamente, la mujer tiene el privilegio de acercarse más profundamente, por su naturaleza sensible y emotiva, al corazón de la humanidad que sufre, y llevarle el bálsamo mitigador que tanto necesita.

Todos sabemos de las horas funestas que el mundo ha vivido últimamente. Sabemos también que es necesario mucho amor y mucha comprensión para borrar el recuerdo de las horas amargas pasadas, y emprender la obra de redención entre los hombres.

Cual nuevas samaritanas, en el hueco de la mano tenemos de prodigar el agua que aplaque la sed de la humanidad sufriente.

Y no sólo a los creyentes y a los puros de corazón. Nuestra obra habrá de dirigirse especialmente a aquéllos que se alejaron de Dios y a los que nunca tuvieron conocimiento de las verdades divinas. Nuestra misión es la de conmover a las almas frías y a los corazones indiferentes,

Hacer el bien *en todo momento*, en cualquier oportunidad que se nos presente, y aún *sin esperar* esa oportunidad. *A todos los hombres*, sin distinción de razas, de posición social o de ambiente. Porque no sólo en la pobreza está el dolor: hay miseria también en la riqueza, y quizás la más grande miseria.

Las mujeres, y especialmente nosotras, mujeres evangélicas, somos las encargadas de la noble tarea de extender en el mundo estremecido, la palabra fraterna que lleve la paz y la comprensión a los que padecen.

Que doquiera estemos, y en cualquier ambiente en que tengamos que actuar, nuestra conducta *sea tal*, que forzosamente deban decir de nosotras: "Verdaderamente, ésta debe ser una mujer evangélica".

Hagamos el bien, sin esperar recompensas materiales. No hay mejor premio que la aprobación de nuestra propia conciencia y, sobre todo, de la Sonrisa divina, invisible a los ojos de los hombres, pero latente y viva, en los corazones que creen y esperan en el Evangelio.

Y recordemos siempre lo que leímos en Efesios 6 (13 a 17): "Tomad toda la armadura de Dios, para que podáis resistir en el día malo, y estar firmes, habiendo acabado todo.

"Estad pues firmes, ceñidos vuestros lomos de verdad, y vestidos de la cota de justicia,

"Y calzados los pies con el apresto del evangelio de paz;

Sobre todo, tomando el escudo de la fe, con que podáis apagar todos los dardos de fuego del maligno.

"Y tomad el yelmo de salud, y la espada del Espíritu; que es la palabra de Dios".

Y también nos dicen las Sagradas Escrituras, en Mateo 5 (14 a 16): "Vosotros sois la luz del mundo: una ciudad asentada sobre un monte, no se puede esconder.

"Ni se enciende una lámpara y se pone debajo de un almud, mas sobre el candelabro, y alumbra a todos los que están en casa.

"Así alumbre vuestra luz delante de los hombres, para que vean vuestras obras breves, y glorifiquen a vuestro Padre que está en los cielos".

Así dice la Palabra divina, y oyéndola y cumpliéndola, nuestro ejemplo se extenderá entre los que nos rodean, y seremos lámparas de amor entre los hombres.

Quizá alguna vez seamos combatidos, y entonces seguiremos "como doloridos, más siempre gozosos; como pobres, más enriqueciendo a muchos; como no teniendo nada, más poseyéndolo todo", (2 Corintios 6:10).

*
* *

Es un placer, estando aquí reunidas, recordar estas cosas, pero el tiempo pasa, y al terminar aquí este mensaje, quisiera que pudiéramos recordar también estas palabras de Jesús a sus discípulos, que ya hemos leído en San Juan 16:33: "Estas cosas os he hablado, para que en mí tengáis paz.

En el mundo tendréis aflicción: más confiad, yo he vencido al mundo".

Trabajo leído por una socia de la Liga de Rosario en nuestra última Asamblea.

NOTICIAS

El 25 de abril, se reunió en Montevideo la Comisión Directiva de la L. U. M. E., constituida en esta forma: Presidenta, Beatriz P. de Juele; Vice Presidenta, Laura Bounous; Secretaria, Clara W. de Ingold; Tesorera, Lidia O. de Alvarez.

Recomendamos tomar nota del nombramiento de las distintas comisiones, especialmente de la comisión encargada de visitar enfermos en la capital, que aparecerá en el próximo número de "Huella Evangélica".

El 26 de abril, se reunió en Colonia Valdense, la Comisión Directiva de la Federación Femenina Valdense, que programó las visitas que efectuará a las Ligas durante el año y cuyas fechas serán comunicadas a las mismas.

Fueron también tratados varios asuntos y se resolvió pedir a la Liga, el estudio de ésta pregunta: ¿Cómo celebrarán las Ligas el Centenario de la independencia civil y política del pueblo valdense?

Se esperan muchas sugerencias al respecto.

Colonia. — Comisión Directiva de la Liga: Presidenta, Laura Bounous; Vice Presidenta, María Nimmo; Secretaria, Emilia Geymonat; Pro Secretaria, María C. P. de Pons; Tesorera, Adela G. de Costabel.

Corresponsal para "Mensajero": Delia M. Negrin.

Esta Liga cooperó en la realización de la Fiesta de la Cosecha, realizada en Colonia, el 9 de marzo.

Ombúes de Lavalle. — Nuestra Presidenta, señora Alicia P. de Negrin, está radicada este año en Colonia Miguelete. Las socias, señoras Margarita F. de Geymonat y Berta Gay de Félix, dieron la feliz bienvenida a preciosas nenitas. La señora Rosa K. de Schüsselin, está de duelo por la muerte de su señor padre.

Cosmopolita. — Esta Liga saluda, con afecto cristiano a sus similares, con motivo de reanudar sus actividades del año 1946.

Como en años anteriores, sesionará los segundos jueves de cada mes por la tarde, habiéndose ya realizado la primer sesión el jueves 14 del corriente. En esta sesión la Presidenta, señora Esther G. de Ganz, puso en conocimiento de las demás socias, las resoluciones tomadas en la Asamblea Anual de la Federación Femenina Valdense, efectuada en febrero próximo pasado, en Colonia Valdense, habiendo asistido dicha señora juntamente con la señora Alina Pons de Delmonte, como delegadas de nuestra Liga.

Campamento. — Ha enviado un niño al Campamento de Colonia de Vacaciones. Y tiene proyectado adquirir alguna silla-perezoso y algún acolehado para dicho Campamento, que se realizará nuevamente, Dios Mediante, el año próximo.

Visita. — En la sesión del jueves 11 de abril próximo, tendremos el privilegio de recibir la visita de la Liga Femenina de Juan I. Lacaze. En tal visita serán presentados trabajos especiales, por ambas Ligas.

SECCION CONSULTORIO

A Preguntóna

Dulce de zapallo: Se corta el zapallo en cubitos de cuatro o cinco centímetros, se colocan en una sopera con agua y dos cucharadas de cal viva durante quince minutos, luego se lava bien el zapallo en agua fría. Por un kilo de zapallo se agrega un kilo de azúcar y dos tazas de agua. Se cocina con unos clavitos de olor, en una rama o vainilla, hasta que el almíbar esté a punto, y lentamente. El gusto es más agradable si se añade al dulce azúcar quemada.

Otra receta: Ver el libro de la señora Tron, página 434.

Dulce de sandía cidra: Un kilo de cidra cortada en finas rajadas, un kilo de azúcar, medio litro de agua, jugo y ralladura de dos limones. Se mezcla todo y se hierve hasta que la cidra queda transparente y el almíbar está a punto.

Juanita.

¿Qué hay que comer para tener las suficientes vitaminas?

En artículos anteriores, hemos estudiado las principales vitaminas, dando los datos de más importancia, para nuestro sustento diario.

Se puede comparar la máquina humana con un automóvil que, para marchar, necesita una fuente de energía, la nafta; que en el organismo estaría representada por las grasas, féculas, azúcares y todos los alimentos que se oxidan dentro del cuerpo, produciendo energía, tal como la nafta produce energía al oxidarse cuando se quema en el motor del auto.

Además el auto necesita cambiar de vez en cuando alguna pieza ya gastada, gomas nuevas, etc., y éstos vienen a ser — en la comparación — las carnes o sustitutos de la misma, fosfatos, calcio, la sal común y otras sustancias minerales que el organismo gasta, de continuo, y que es preciso ir reponiendo.

Parecería que un automóvil podrá marchar a la perfección con esto; pero todos sabemos que necesita algo más: aceite para el cárter y otros lubricantes para la caja de cambios, el diferencial, etc., sustancias que facilitan el movimiento y, sin las cuales, aunque la máquina esté completa y el tanque lleno de nafta, el coche no puede marchar...! Tales son — siempre en nuestra comparación — las vitaminas sin las cuales un organismo no perfectamente sano y nutrido, con abundantes alimentos nutritivos, no puede llevar una vida saludable y por su carencia, llega a enfermar y morir.

Es ideal buscar las vitaminas en sus fuentes naturales cuando se trata de hacer una dieta sana, variándolas lo más posible para alejar la contingencia de que alguna vitamini-

na aún no lubricada, pudiera faltar en el régimen.

Pasando a las dosis, recordaremos que de la vitamina A se preconizan de 2000 a 4000 unidades diarias, una dosis mayor durante la gravidez y la lactancia y de 6000 a 8000 para los niños.

Esas cantidades pueden ser administradas sabiendo que una cucharada de aceite de hígado de bacalao, contiene 10.0000 unidades; las personas adultas deberían recordar que en el invierno, ellas también deben ingerir este gran estimulante; 100 gramos de arvejas frescas = media taza, cocidas, tienen 1.500 unidades; 100 gramos de papas = una papa mediana, tienen 3.600; 100 gramos boniato = un boniato mediano, tienen 4.200; 100 gramos de brócoli, tallo, flor y hoja, tienen 2.000, 6.000 y 30.000 unidades = cinco trocitos; el perejil, que no suele ser comido en cantidad, sería un alimento riquísimo, con sus 16.000 unidades cada 100 gramos = quince ramitas; de ahí una buena costumbre de espolvorear la sopa o las ensaladas de papas con perejil picadísimo, a último momento. El pimiento tiene idénticas condiciones. Un tomate mediano que pesa 100 gramos tiene 1500 unidades; 1 litro de leche cerea de 3000; esta vitamina va luego a parar a los productos derivados especialmente el queso mantecoso y la manteca; 100 gramos de zanahoria contiene 4500 unidades = 1 mediana; 100 gramos de zapallo = 2 pedazos de 5 centímetros de lado: 2500; 100 gramos de escarola = 1/4 cabecita contiene 23.000 unidades, mientras que igual cantidad de lechuga tiene menos que la décima parte: 2000 unidades, aunque esto no sea poco y 100 gramos de pasto verde tierno tiene 10.000 unidades!

Estos datos nos permiten organizar nuestra huerta inteligentemente y veremos que a veces, no es lo que más halaga al paladar lo que más conviene a la salud, de ahí que aprendamos a tener hábitos de alimentación es decir hábitos más inteligentes y más saludables!

Si nuestros hijos no poseen estos hábitos, no les echemos demasiado la culpa, pues los primeros y grandes culpables somos nosotros los adultos que comemos lo que más nos place y luego quisiéramos que los niños — que ven la mueca del padre o de la madre frente a un plato de espinaca o zanahorias ralladas o perejil picado sobre unas papas deliciosas — las saborearan con un entusiasmo contagioso!!

Entre las frutas están los damascos, con 7.500 unidades cada 100 gramos = 2/3 de una taza y los duraznos de carne amarilla.

Los hígados de ciertos peces son muy ricos en esa vitamina y la cantidad que posee el de ternera es de unas 6.000 unidades cada 100 gramos = 1 tajada de 5 cm. x 3 cm. x 1/2 cm. de espesor. Este es otro alimento que no apreciamos en su justo valor y que hemos de aprender a valorar igualmente en una alimentación inteligentemente dirigida.

Cada yema de huevo contiene 600 unidades, faltando aquí la vitamina en la clara. La combinación de la yema con la leche en postres ayudará al ama de casa a organizar la dieta hogareña.

Con estos datos ya podemos ir dando diariamente la dosis de vitamina A repartida en nuestras 3 comidas diarias o en 1 de ellas. En otros estudios se irán presentando las otras simpáticas vitaminas con sus dosis respectivas.

Se aconseja a las amas de casa y estudiantes de dietética, de conservar estos apuntes para planear menús que respondan a las exigencias modernas de una buena alimentación.

Y para terminar, amables lectoras, un problema para resolver: ¿Qué ofrecerán durante dos semanas, a sus familiares, variando cada día, para que cada miembro de la familia tenga suficiencia de Vitamina A?

Ana M. Armand Ugon de Tron.

—000—

ECOS VALDENSES

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — *Enfermos.* — Se encuentra levemente enferma, la señora Virginia Tron de Davit.

—Hállase gravemente enfermo, el señor Armando Jourdan.

—Algo mejorado, el señor Esteban Negrin.

—Muy delicada de salud, la señorita Susana Bonjour.

Sufrió un accidente la señora Germana Armand Ugon de Bertinat; hállase muy mejorada actualmente.

—Con ligera indisposición, el señor Wenceslao Cabrera.

Mejora igualmente la señora Blanca Garron de Bertinat.

A todos estos enfermos, enviamos nuestros afectuosos pensamientos.

Visitas. — Por unos días en ésta, el pastor Wilfrido Artus y señora; tuvo a su cargo cultos en "Centro" y "La Paz" y se ocupó además de la colecta pro-temple del Triángulo.

—Pasó unos días de vacaciones en ésta, el evangelista señor Carlos A. Griot y señora, en compañía de sus hijitas. Tuvo a su cargo cultos en esta localidad.

—El señor Leonardo Baridon y señora, están pasando unos días de licencia en ésta, con su hijita Alina.

—El doctor Alberto Rembao y señora, estuvieron de paso en ésta; el señor Rembao dictó una conferencia en el Liceo y otra en la Unión Cristiana, sobre el indio de Méjico e india respectivamente.

Reunión de pastores. — El 25 de marzo se realizó una reunión de pastores en Colonia Valdense, con la asistencia de los obreros señores J. Tron, E. Tron, Silvio Long, Emilio Ganz, Carlos Negrin, Elio Maggi, Wilfrido Artus y el señor pastor jubilado Enrique Beux.

Iglesia de Nueva Helvecia. — Durante este nuevo año de trabajo eclesiástico, esta iglesia estará a cargo del obrero Elio Maggi.

Estudiante de Teología. — El señor Mario Bertinat — después de un mes de des-

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

Médico Cirujano Partero

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Escritanía Pública en Joaquín Suárez.

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

Dr. JOSE MARIA GARAT

MEDICINA GENERAL

ESTACION TARARIRAS (COLONIA, R. O.)

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

P AULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

Dr. CARLOS ALE. — Cirujano Dentista. Teléf. N.º 39. — Solicite hora anticipado.

Dr. LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 8 75 82.

Dr. RUBEN ARMAND - UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND-UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761. Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. ELBIO GEYMONAT. — Abogado. — En Colonia: General Flores 483. — Tel 83. 1.º y 3.º Viernes y Sábado. — En Montevideo: Ituzainzó 1309, 2.º Piso. — Apart. 5. Teléf. 8-46-50. Días restantes.

canso — fué a hacerse cargo de los grupos del Norte de la República del Uruguay y también de los grupos diseminados en el Norte de la Argentina. Dedicará todo el año a esta obra, entre los grupos ya mencionados. Le deseamos mucha bendición en su trabajo.

Casa Veraniega. — La colecta a favor de esta Casa dedicada a niños poco afortunados, asciende ya a más de 4.000, en esta localidad. Se proseguirá el esfuerzo en las demás iglesias, en los próximos meses. Es con profunda satisfacción que la Comisión pro-Casa Veraniega, recoge las donaciones para esa obra, que halla tanta simpatía y que cumplirá una misión importantísima para el progreso del Evangelio!

Enlaces. — El 5 de enero, se realizó el enlace de la señorita Michelina D'Arbigny, con el señor Valdo Galland; el 2 de marzo contrajo enlace la señorita Jorgelina Rosa Romero, con el señor Leo Malan; el 9 de marzo, se efectuaron el enlace de las señoritas María Aurora Solmeiter y Nina Olimpia Pons, con los señores Emilio Malan y Enzo Gardiol respectivamente.

—El 16 de marzo contraía enlace la señorita Benigna Aurora Bonjour con el señor Federico Ricca.

—El 30 de marzo se levaba a cabo el enlace de la señorita Blanca Violeta Dadalt con el señor Segundo Daniel Benítez, en Rosario.

—El 3 de marzo los esposos Alberto Arló Azarola-Fresia Benech Gaydou, pedían la bendición Divina sobre su enlace, efectuado anteriormente en Montevideo.

Renovamos a todos estos hogares de reciente fundación, nuestros más fervorosos votos de dicha plena y de consagración al bien!

COLONIA COSMOPOLITA Y ANEXOS. — El sábado 16 de marzo pasado, pedían la bendición nupcial, los esposos *Carlos Humberto Bein-Rosa Magdalena Ricca*. El acto se realizó en el templo de Artilleros, en el que hubo numerosa concurrencia. Renovamos a los esposos — miembros de la Entidad Juvenil y del Coro de Artilleros — nuestros mejores votos de vida inspirada y bendecida por el Dador de toda dádiva.

El domingo 17 de marzo próximo pasado, estuvo en nuestra Congregación, el joven Aleides Tourn, de la iglesia hermana de Colonia Iris, con el fin de recibir donaciones para cubrir los gastos de erección del Templo de El Triángulo. A la salida de los cultos en Cosmopolita y en Artilleros, varias personas hicieron efectivo su aporte. Esperamos que otros más harán llegar, con espíritu de solidaridad cristiana, su donación antes de fin del corriente mes.

El sábado 23 de marzo próximo pasado, se realizó en Cosmopolita un torneo regional, organizado por la Unión Cristiana de esta localidad. Intervinieron elementos de Colonia Valdense, Tarariras y J. L. Lacaze. El torneo estaba limitado a las pruebas de volley-ball y de bochas.

Durante un intervalo, la numerosa concurrencia se reunió en el templo, para oír al doctor Alberto Rembao, quien dirigió un mensaje apropiado a la juventud.

El culto en francés del domingo 31 de

marzo próximo pasado, en Cosmopolita, fué presidido por el pastor emérito señor Enrique Beux, en ausencia del pastor Ganz, quien en compañía de su esposa, realizaba en esos días su gira otoñal a la Colonia Gresing-Ibañez. Agradecemos al pastor Beux, su valiosa cooperación.

El hogar Celso Mourglia-Dora Benech, ha sido alegrado por la llegada de un varoncito; el de los esposos Humberto Pontet-Dora Mourglia por la llegada de una nena. Felicitamos a los dichosos padres...

De Montevideo, ha vuelto completamente restablecido, el señor Pablo Negrin Cesan. El hijo Elbio tuvo que volver a Montevideo bajo cuidado médico.

Sufrió un ataque de reumatismo, la señora Matilde Mourglia de Charbonnier.

Por reumatismo guardó cama, restándole días de clase en el liceo, la niña María Esther Delmonte.

Pasa una temporada con sus familiares en Colonia Gresing-Ibañez, el señor Mario Indalecio Baridon.

Pasó unos días en Cosmopolita, la señorita Lilia Benech, de Montevideo.

Algo delicado de salud, el Venerable Pastor Pedro Bounous.

El educacionista señor Pedro Beux, ha dejado la Escuela Rural de Rincón de Saucedo, siendo llamado a hacerse cargo de la Dirección de la Escuela de Ombúes de Lavalle.

Felicitamos al señor Beux, por haber sido llamado a una tarea de mayor envergadura y le deseamos feliz carrera.

SAN SALVADOR. — *Enlaces.* — En el templo de Dolores, el sábado 23 de Marzo ppdo., se efectuó la bendición del enlace del joven *Elbio Guigou*, hijo del diácono de Cañada de Nieto señor Juan Guigou Peyrot, con la señorita *Eva Stemphelet* que residió por varios años con la familia del tesorero del Consistorio señor Juan David Bouissa.

Los jóvenes esposos son elementos muy activos en la iglesia; y tenemos confianza de que su hogar, en Buena Vista, irradiará los principios del Evangelio. Nuevamente presentamos a los apreciados esposos nuestros plácemes.

—En el templo de Dolores el día 4 del corriente fué bendecido el enlace del joven *Juan Carlos Cairus*, hijo del diácono de Concordia señor David Cairus, con la señorita *Adela Etelvina Baridon*.

Radicado en Guimera, el nuevo hogar tendrá allí amplias posibilidades de servicio cristiano.

Presentamos una vez más nuestras felicitaciones a estos apreciados esposos.

—Durante el mes de Marzo dos apreciados miembros de la Unión Cristiana de Colonia Concordia, los hermanos *Elvina* y *Enzo Charbonnier*, contrajeron enlace en Riachuelo con los hermanos *Alfredo* y *Clara Planchon*.

Les presentamos nuestras más sinceras felicitaciones.

—También en el transcurso del mes de Marzo fué bendecido en Tarariras el enlace de la señorita *Violeta Rostan*, de esta localidad, con el señor *Luis Belli*.

¡Que Dios bendiga a los noveles esposos! *Enfermos.* — Fué sometido a una intervención quirúrgica el señor *Claudio Gauthier*. Sigue mejor.

—Debido a una infección de carbunco tuvo que asistirse durante varios días en Dolores el señor *Arturo Guigou*, de Magallanes. Ya se halla en franca convalecencia.

—Sigue bien la señora *Paulina Guigou de Guigou*, quien regresó de Montevideo después de haber sido sometida a una intervención quirúrgica.

—Permaneció varios días en Dolores para someterse a un tratamiento médico el joven Roberto Gauthier, quien se halla en vías de un completo restablecimiento.

—En Montevideo, fué operado con todo éxito en la nariz y garganta el niño *Aldo Charbonnier*.

Próximas visitas. — Los días 26, 27 y 28 del corriente tendremos D. M. entre nosotros a las señoritas Laura Bounous y Blanca E. Pons, respectivamente presidente y tesorera de la C. Directiva de la F. F. V. Además de los actos programados con las distintas Ligas Femeninas, en ausencia del pastor de la localidad, esas hermanas presidirán los cultos del domingo 28 en Cañada de Nieto y Concordia.

—También por ausencia del pastor de la localidad, los cultos del primer domingo de mayo en Magallanes y Dolores, estarán a cargo del señor Luis Jourdan.

Desde ya agradecemos esas apreciadas visitas.

Comunicado. — Previa reunión de la Comisión Directiva de la Unión Cristiana de Jóvenes, de Dolores, fué acordado dar comienzo al período de sesiones, el día jueves 25 de abril.

Bautismos. — En el transcurso del primer trimestre del corriente año se efectuaron los siguientes bautismos: *Gladys Griselda*, de Gualberto A. Guigou y de Luz Marina Bressima; *Enrique Danilo*, de Enrique F. Gauthier y de Amanda L. Cairus; *Blanca Susana*, de Luis Baridon y de Blanca Rodríguez; *Lilian Ivonne*, de M. Faúl Gronrós y de Delia López; *Néstor Orlando*, de Orlando Berton y de Lelia V. L. Meyer; *Hugo*, de Valdo A. Florin y de Juana E. Planchon; *Elmo Edilio*, de Carlos Charbonnier y de Elvira Branich; *Juan Carlos*, de Juan Carlos Antonioli y de Amandina M. Geymonat; *Alberto Hugo*, de Juan Carlos Antonioli y de Amandina M. Geymonat; *Norma María*, de Juan Carlos Antonioli y de Amandina M. Geymonat; *Mirlan Mabel*, de César A. Geymonat y de Bienvenida C. Gianetti; *Elio David*, de Arturo D. Gauthier y de Celia I. Pilon; *Nelly Mabel*, de P. Mariano Baroli y de M. Esther Vera; *Esther Violeta*, de Máximo Charbonnier y de Paulina Long; *Milton Atilio*, de Lelio Atilio Long y de Amanda Stemphelet; *Blanca Iris*, de Emilio Charbonnier y de Enriqueta Gardiol; *Mery Elsie*, de Domingo A. Bruni y de Florencia C. Tregarthen; *Wilfrido Roberto*, de Roberto Rameau y de María M. Buschiazzi; *Homero Darío*, de Carmelo Barone y de Rosalía Geymonat.

¡Dios bendiga a esos queridos niños!

GRANDES ALMACENES

A. CARLOS DALMAS

TIENE DE TODO y PARA TODOS :-: Tarariras - Colonia

ARGENTINA

BUENOS AIRES. — Enfermos. — El hermano Juan S. Bouchard, ya está repuesto de las heridas sufridas a raíz de un atraco y robo de que fuera víctima, el 22 de marzo. A Dios gracias no hubo nada de grave. Tenemos el agrado de anunciar que don Santiago Rochon está restableciéndose paulatinamente, luego de habersé sometido a una intervención quirúrgica en un hospital de la ciudad de La Plata. En el hospital Pirovano, de la ciudad de Buenos Aires, tuvo que soportar una delicada, larga y azás dolorosa intervención quirúrgica, el hermano don Juan P. Vigna, el 28 de marzo último. Nos alegramos, agradeciendo al Señor, en poder anunciar que, dentro de su estado algo delicado aún, se está restableciendo muy bien. También están sumamente agradecidos, tanto el enfermo como su esposa, al doctor Barbieri, pastor de la Iglesia Metodista Central, por la amable visita que les hizo el sábado 30. Pedimos a Dios que acompañe a estos enfermos en la prueba, y que puedan pronto, ya restablecidos, reintegrarse a sus respectivos hogares en C. Iris.

—El hermano Luis Enrique Gay, se encuentra completamente restablecido, después de haber estado algo más de dos meses en un hospital de Buenos Aires. De una hermana residente en los Valles, este hermano recibió las siguientes tristes noticias que confirman una vez más lo mucho que nuestros hermanos de allende el mar hubieron de sufrir con motivo de la pasada guerra mundial: "En Prarustin y especialmente en San Bartolomé, ha habido días muy malos y tristes durante la ocupación alemana, y la familia de tu esposa ha sido muy probada! Piensa que el esposo de... y su hija de 16 años, han sido bárbaramente asesinados por los alemanes, junto con otras siete personas más, sin otro motivo que el de aterrorizar a los habitantes. Luego, ha habido muchas casas saqueadas (la del pastor lo ha sido varias veces), otras fueron quemadas, y hubo otros horrores de esa índole... un hijo de nuestra prima... también ha sido muerto por los alemanes".

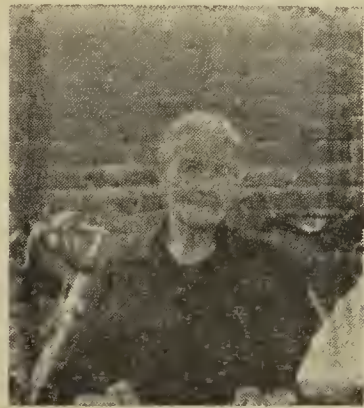
Oremos por estos hermanos tan duramente probados, enviémosles nuestra ayuda, y sobre todo, seamos agradecidos a Dios que no los abandonó nunca, dándoles las fuerzas y la valentía necesarias para enfrentar la lucha tal como se presentaba.

Cl. Beux.

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

COLONIA VALDENSE. — A los 67 años, dejaba de existir un antiguo vecino de ésta, Emmanuel Jourdan, el 23 de febrero; el 25 del mismo mes, de un accidente, falleció el joven Elio Orlando Robert y el 15 de mayo, a las 59 años, dejaba a los suyos, Esteban Bonjour!



Susana Dalmas de Bonjour

Esta venerable anciana, falleció en La Paz, (C. P.), el 9 de marzo, a la edad de 84 años. Su interés por los asuntos espirituales y su asistencia ejemplar a los cultos era una inspiración para todos los que tenían el privilegio de gozar de su amistad.

Había nacido en los Valles Valdenses de Italia, llegando a estas playas a la edad de 8 años. A los 16 años contraía enlace con Juan Bartolomé Bonjour. Tuvieron una numerosa familia formada por Ernestina Bonjour de Long, Susana Bonjour de Negrin, Juana Bonjour de Jourdan, Ernesto Bonjour, Ema Bonjour de Malan, Alfredo, Carlos, Umberto, Elías y Dido Bonjour; contaba actualmente con 50 nietos y 19 biznietos.

Presentamos a todas las familias afligidas, nuestras más sinceras expresiones de pésame!

J. L. LACAZE. — El 10 de marzo próximo pasado, se realizó el entierro de los despojos mortales de *Norberto Tourn*. Este hermano contaba tan sólo con 25 años de edad; su vida fué truncada trágicamente a raíz de habersele volcado el bote en que se hallaba, en lugares peligrosos cerca de los escollos de la costa.

Renovamos a la familia en duelo, nuestra simpatía cristiana.

ARTILLEROS. — El 18 de marzo próximo pasado, se realizó en el cementerio de Tarariras el sepelio de los restos mortales del

ELVIRA BERGER ETTLIN

Partera

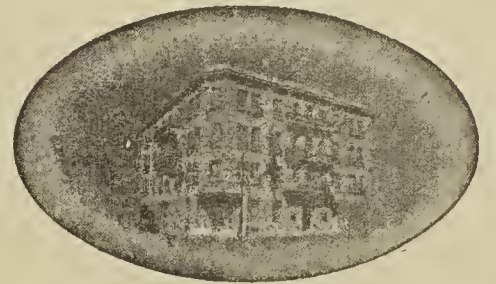
Consultas todos los días de 8 a 20 horas. Atiende pensionistas y llamados de campaña. Precios módicos

Calle AVENIDA DEL PUERTO, al lado de "Casa Andrés C. Nemer"
Telf. 18 - NUEVA HELVECIA

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses



Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

NUEVO AVISO

C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo: salida de Colonia Valdense los martes, jueves y sábados a las 17 horas para regresar los lunes, miércoles y viernes a las 16 y 30 horas de Montevideo. Recibe órdenes en Colonia 1150 esq. Rondeau. Teléf. 83478

Los pedidos son atendidos personalmente y con reserva.

COLONIA VALDENSE: Alquilo casa cerca Liceo, 8 piezas, cocina, cuarto de baño completo, luz eléctrica, agua corriente, parque, jardín, quinta. Omnibus puerta. Tratar María Pontet de Jourdan.

ELIJA PARA SUS TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE **GUILLELMO GREISING S. C.** TIENE ESTABLECIDAS EN

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Samuel A. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Arnólido Malan.
Cosmopolita: Emilio H. Ganz.
Juan Lacaze: Sta. Graciosa Long.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Guillermo Hill.
San Pedro: Elías R. Negrin, Ag. F. 8.
Estanzuela-Riachuelo: Delmo I. Negrin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.

Ombúes, Sarandí y Conchillas: Elbio R. Charbonnier.

C. Nieto: Juan D. Rostán.
Dolores y Anexos: Armando Gauthier.
Concordia: Ernesto Charbonnier.
Colonia Inglaterra, Parada Liebig: Samuel Gauthier.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaço (Río Negro).
Arroyo Negro: Juan D. Planchon, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Bareiro 3272 (Pocitos).
Rosario: Carmelo Corvino.
El Alférez: Elbio Gonnet, Ag. M. 69.

ARGENTINA

Buenos Aires: Clemente Beux, Rivadavia 4044.
Colonia Belgrano y Rigby: C. A. Griot, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
Rosario Tala: Juan Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmas (F. C. S.).
Gral. San Martín: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malan.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).
San Gustavo: Esteban Garnier.
San Carlos: Juan Bta. Bertinat, San Carlos Centro.

que en vida se llamó *Emilio Gonnet Félix*. Desde hacía algunos meses, su salud estaba algo quebrantada y su físico se fué lentamente debilitando, hasta que en el atardecer del domingo 17, terminó de existir.

En el acto del entierro tomaron parte los pastores E. Beux, E. Ganz, y S. Long. Le acompañaron una numerosísima concurrencia de parientes, amigos, vecinos y conocidos, elocuente testimonio del aprecio de que gozaba el señor Gonnet.

Don Emilio Gonnet, era el hijo mayor de la familia Gonnet Félix; había nacido en Colonia Valdense, el 23 de junio de 1869. Pasó su infancia en nuestra Colonia madre, donde concurría a la Escuela Dominical que se daba en el Templo de La Paz, (C. P.), cuyo piso era en aquél entonces de piedra, según él mismo se complacía en recordar. Fué alumno del maestro S. Gaydou, quien además del castellano, daba clases de francés y periódicamente de italiano y de música. Sus conocimientos musicales le permitían cantar a primera vista cualquier clase de música sin auxilio de instrumentos.

Cuando más tarde salió de Colonia Valdense, para labrar en compañía de otros hermanos suyos, los campos que el padre había adquirido en Cosmopolita, Emilio Gonnet llevaba consigo una preciosa herencia moral y religiosa adquirida en un hogar profundamente evangélico, y valiosos conocimientos de francés y de música que debía más tarde utilizar en su vida consagrada a su familia, a su iglesia y a su prójimo.

Contrajo nupcias con Paulina Davyt, de la que tuvo nueve hijos. El 23 de noviembre de 1908, a la edad de 39 años, don Emilio Gonnet perdió la compañera de su vida, quedando con numerosa familia de tierna edad. Desde entonces la hija mayor Berta Julia, secundó valientemente al padre en la delicada tarea de atender a la familia, siendo como una segunda madre para los más jóvenes.

Afuera de su hogar, fué a la iglesia que dedicó la mayor parte de su tiempo. En su propia casa en Quintón, dirigió una Escuela Dominical hasta fines de año pasado, fué Anciano del Consistorio durante 35 años consecutivos, Director del Coro de Artilleros-Quintón y miembro de la Unión Cristiana de Cosmopolita y más tarde de la de Artilleros.

Bien puede decirse que fué columna de la iglesia de Artilleros durante casi medio siglo.

Como miembro de la Sociedad de Fomento Rural, de Fomento Escolar y Comisión de vecinos para arreglo de caminos, tuvo también una actividad descolante, recibiendo a menudo testimonios de aprecio por su actuación constante y desinteresada.

Bien puede decirse de don Emilio Gonnet, "difunto aún habla", muchas de sus obras todavía le siguen...; particularmente sus hijos, le siguen en su amor para Cristo y para la Iglesia. Su memoria les es en bendición, y por cierto les ayudará a soportar la prueba de la separación, temporánea, habiéndolos precedido en la paz de Dios por los méritos de Cristo.

Sobre la tumba un niño depositó una corona de flores en nombre de la Escuela Dominical de Quintón...

Renovamos a toda la familia Gonnet Davyt y demás deudos, nuestra profunda simpatía cristiana.

El fallecimiento de la señora C. Jenny Gardiol de Gonnet, de Colonia, ha enlutado a varios hogares de la congregación: los acompañamos con la expresión de nuestra simpatía cristiana.

SAN SALVADOR. — El lunes 25 de Marzo ppdo. terminó su carrera terrestre en Dolores la señora *Margarita Durand de Durand*, de 73 años de edad. Por estar ausente el pastor de la localidad, los actos del sepelio fueron presididos por el pastor de la Igle-

sia Metodista de Mercedes, señor Manuel B. Moore, a quien agradecemos su fraternal cooperación.

Renovamos al esposo y demás familiares la expresión de nuestra fraternal simpatía cristiana.

El 9 del corriente falleció en Dolores la señora *María Bonjour de Cairus*, de 74 años de edad, tras breve enfermedad contra la que fueron ineficaces los recursos de la ciencia.

Doña María había venido de la parroquia de Ombúes de Lavalle, unos diez años atrás, radicándose en Dolores, donde muy pronto se granjeó muchas amistades, que evidenciaron su simpatía hacia la familia probada durante la breve enfermedad y con motivo de los actos del sepelio de esa buena hermana.

Expresamos a los hijos y demás familiares nuestra profunda simpatía cristiana.

—ooo—

Suscripciones Pagas

El Alférez. — Juan Ramón Benítez, Celestino Gardiol, Levy Meynet, Arturo Pons, Juan Chauvie, Raúl Gonnet, Máximo Malan, Humberto Gonnet, César Tourn.

San Pedro. — Luis Lausarot, Ismael Negrin, Julián González, Adolfo Bonjour, José F. Negrin, David Gonnet, David Bertalot, Margarita Mondon, Pablo Negrin, Eduardo Griot, Alejo Perrachon, Pablo Charbonnier R., Luis E. Bertinat, Pablo Charbonnier B., Emilio Lageard, Esteban Ricca, David E. Bertinat, J. Aurelio Negrin, Juan Berger (45-46), Luis Gilles (45-46), Ana G. de Tourn (45-46), Enrique Vranich (45-46), José Barolin (45-46), Germán Barolin (46-47), Juan Daniel Planchon (45-46).

